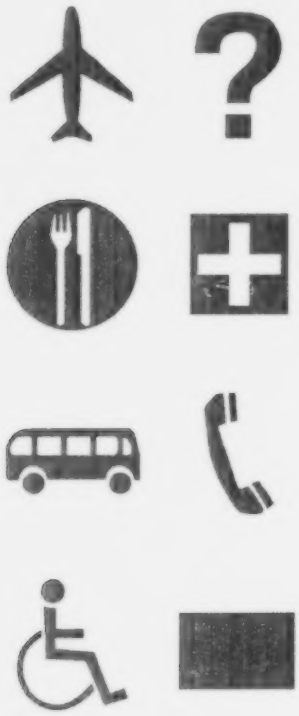
Guide destiné aux

personnes âgées



Territoires du Nord-Ouest Santé et services sociaux

Janvier 2005

NWT SENIORS' SOCIETY
1-800-661-0878

Message du ministre

À titre de ministre responsable des aînés, j'ai le plaisir de vous présenter ce guide destiné aux personnes âgées.

La première édition de ce guide a été publiée en 2001 et constituait une source d'information de consultation facile sur les programmes et les services offerts aux aînés des TNO et à leurs dispensateurs de soins. Cette version revue et mise à jour comprend des renseignements sur la santé, les finances, les dossiers touchant les consommateurs, le logement, les transports et les services récréatifs.

Le présent guide a été produit en collaboration avec la NWT Seniors' Society, la Société d'habitation des TNO et les ministères territoriaux suivants : Éducation, Culture et Formation; Santé et Services sociaux; Affaires municipales et communautaires; et Transports. Il s'acquitte ainsi de notre engagement à produire des mises à jour régulières du guide qui, je l'espère, vous sera utile. Si vous avez besoin d'exemplaires supplémentaires, veuillez téléphoner à l'unité des communications du ministère de la Santé et des Services sociaux, en composant le 920-8927.

J. Michael Miltenberger

Ministre responsable des aînés

106-00602/

Table des matières

Introduction 1

Comment utiliser ce guide 1

Programmes des pensions et autres revenus 2

- Sécurité de la vieillesse 2
- Sécurité de la vieillesse – Allocation 3
- Sécurité de la vieillesse – Allocation au survivant 4
- Régimes de pensions du Canada (RPC) – Pension de retraite 4
- Régime de pensions du Canada (RPC) – Prestations d'invalidité 5
- Régime de pensions du Canada (RPC) – Prestations au survivant 6
- Programmes des anciens combattants 7
- Anciens combattants – Funérailles, inhumations et pierres tombales 8
- Soutien du revenu 8
- Allocation personnelle – Programme pour les personnes âgées et les personnes handicapées 9

Logement 10

- Réparation domiciliaire pour les personnes âgées 10
- Programme de logements adaptés : personnes âgées 10
- Projet d'entretien préventif pour les personnes âgées et les personnes handicapées 11
- Programme d'aide à la remise en état des logements pour les personnes handicapées 12
- Projet destiné aux aînés habitant un abri modeste dans la nature 12
- Subvention au chauffage domiciliaire pour les personnes âgées 13
- Allègement de l'impôt foncier pour les personnes âgées et les personnes handicapées 15

Table des matières

Établissements de soins de longue durée 16
- Aklavik 16
- Fort Simpson 16
- Fort Smith 16
- Hay River 17
- Inuvik 18
- Rae-Edzo 18
- Yellowknife 19

Foyers pour personnes ayant besoin de soins médicaux 20
- Lena Pederson Kitikmeot Boarding Home 20
- Vital Abel House 20

Programmes de santé 21
- Programme de prestation d'assurance-maladie complémentaire pour les personnes âgées 21
- Services de santé non assurés 22
- Programme de soins à domicile 23
- Services de réadaptation 24

Services de santé communautaire 25
- Programmes de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie 25
- Société canadienne du cancer, chapitre des TNO 25
- Association canadienne du diabète 26
- L'Association des malentendants canadiens 26
- Association canadienne pour la santé mentale/ Chapitre des TNO 27
- L'Institut national canadien pour les aveugles 27
- New Horizons Centre 28
- Division du counselling familial 28
- Conseil pour les personnes handicapées des TNO 29
- Fort Smith Society of Persons with Disabilities 29

Table des matières

Lignes d'aide 30
- Ligne d'aide et d'information sur le sida et le VIH 30
- Ligne d'écoute téléphonique 30
- Info-soins TNO 30

Aide juridique 31
- Clinique de services juridiques de Beaufort-Delta 31
- Info-Loi - Commission des services juridiques 31
- Services judiciaires 32

Crime 33
- GRC 33
- PhoneBusters 34
- Échec au crime 35

Droits de la personne 36
- Protection contre la discrimination fondée sur l'âge 36
- Bureau du curateur public 37
- Curateur public 38

Éducation 39
- Collège Aurora 39

Déplacements et loisirs 40
- Routes to Learning Canada 40
- Elderhostel 40
- Rabais sur les droits d'entrée – Parcs nationaux et lieux historiques nationaux 41

Exploitation des ressources naturelles 42
- Permis de pêche sportive 42

Permis et enregistrement d'armes à feu 43

Sécurité 44

Table des matières

Vivres et abris d'urgence 45
Centre pour les familles habitant dans le Nord 45
Centre de soutien des familles, Hay River 45
Maison de transition d'Inuvik 46
Services du centre de ressources des TNO – Armée du Salut 46
The Extended Hand 48
Banque alimentaire de Yellowknife 48
Alison McAteer House et Programme de lutte contre la violence familiale du YWCA 49
Refuge pour les femmes et les enfants de Tuk 49

Services d'aide aux victims 50
Programme d'aide aux victimes/témoins 50

La NWT Seniors' Society 52
NWT Seniors' Society 52
Yellowknife Association of Concerned Citizens for Seniors 52
Yellowknife Seniors' Society 53

Autres services 54
Affiche de permis de stationnement accessible 54
Renseignements sur les routes et les traversiers des TNO 54
Services de bibliothèque des TNO 54
Services funéraires aux TNO 55
Rabais sur les services du Bureau des véhicules automobiles pour les personnes âgées 55
Base de données sur les programmes et les politiques pour les personnes âgées 55

Table des matières

Annuaire téléphonique des services 56
- Aklavik 56
- Colville Lake 56
- Deline 56
- Fort Good Hope 57
- Fort Liard 57
- Fort McPherson 57
- Fort Providence 58
- Fort Resolution 58
- Fort Simpson 59
- Fort Smith 59
- Hay River 60
- Holman 60
- Inuvik 61
- Jean Marie River 61
- Kakisa Lake 61
- Lutselk'e 61
- Nahanni Butte 62
- Norman Wells 62
- Paulatuk 62
- Rae-Edzo 63
- Rae Lakes 63
- Sachs Harbour 64
- Trout Lake 64
- Tsiigehtchic 64
- Tuktoyaktuk 65
- Tulita 65
- Wekweti 65
- Wha Ti 66
- Wrigley 66
- Yellowknife 66

Administrations des services de santé et des services sociaux des TNO 67

Index 69

Introduction

Ce guide s'adresse aux aînés des TNO et aux personnes qui, dans leur communauté, les aident et leur dispensent des soins. Il existe de nombreux programmes et organismes qui aident les aînés aux TNO. Certains programmes peuvent aider les aînés sur des sujets comme les pensions, la santé et le logement. Certains programmes versent de l'argent aux personnes âgées. D'autres programmes et organismes aident les aînés avec des services comme le programme de soins à domicile.

Comment utiliser ce guide

Les programmes et services figurant dans ce guide sont regroupés sous des rubriques très générales.

Ces rubriques sont énumérées dans la table des matières.

L'index comprend une liste des programmes et des services en ordre alphabétique.

Le guide est organisé de cette façon pour vous permettre de trouver les renseignements recherchés rapidement.

Les renseignements relatifs à chaque programme décrivent :

- ce que le programme offre;
- qui peut présenter une demande;
- comment présenter une demande;
- les diverses coordonnées;
- et, dans certains cas, les numéros ATS (appareils de télécommunications pour personnes ayant des troubles auditifs) sont indiqués.

Programmes des pensions et autres revenus

Cette section comporte des renseignements sur certains programmes qui assurent un revenu aux personnes âgées.

Sécurité de la vieillesse

La pension de la Sécurité de la vieillesse est une pension mensuelle accordée à la plupart des Canadiens âgés d'au moins 65 ans. Vous devez faire une demande pour recevoir cette prestation. Si vous répondez aux exigences expliquées plus loin, il se peut que vous ayez droit de recevoir la pension de la Sécurité de la vieillesse, même si vous travaillez encore ou que vous n'avez jamais travaillé. Vous devriez faire une demande de pension de la Sécurité de la vieillesse six mois avant votre 65e anniversaire de naissance.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Développement social Canada
Programmes de la sécurité du revenu
Case postale 2710, Succ. Main
Edmonton (Alberta) T5J 4C2
Téléphone : 1 800 277-9914
ATS : 1 800 255-4786
(pour les personnes ayant des troubles auditifs)
Télécopieur : . . . . . (780) 495-2263

Sécurité de la vieillesse - Supplément de revenu garanti

Le Supplément de revenu garanti assure un revenu additionnel aux personnes âgées à faible revenu vivant au Canada. Pour avoir droit au SRG, vous devez recevoir la pension de la Sécurité de la vieillesse et satisfaire aux exigences relatives au revenu. Le Supplément de revenu garanti est basé sur votre revenu annuel ou sur le total de votre revenu annuel et de celui de votre époux ou conjoint de fait. Comme votre revenu peut changer d'une année à l'autre, vous devez renouveler le Supplément chaque année.

Programmes des pensions et autres revenus

Cette section comporte des renseignements sur certains programmes qui assurent un revenu aux personnes âgées.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Développement social Canada
Programmes de la sécurité du revenu
Case postale 2710, Main Station
Edmonton (Alberta) T5J 4C2
Téléphone : 1 800 277-9914
ATS : 1 800 255-4786
(pour les personnes ayant des troubles auditifs)

Sécurité de la vieillesse – Allocation

L'Allocation est offerte aux personnes âgées à faible revenu qui satisfont aux exigences suivantes :

- votre époux ou conjoint de fait (même sexe ou sexe opposé) reçoit une pension de la Sécurité de la vieillesse ainsi que le Supplément de revenu garanti ou a le droit de les recevoir;
- vous êtes âgé de 60 à 64 ans;
- vous êtes un citoyen canadien ou une personne autorisée à demeurer au Canada au moment de l'approbation de votre demande d'Allocation ou au moment de votre dernière période de résidence au Canada; et
- vous avez demeuré au Canada pendant au moins 10 ans après avoir atteint l'âge de 18 ans.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Développement social Canada
Programmes de la sécurité du revenu
Case postale 2710, Succ. Main
Edmonton (Alberta) T5J 4C2
Téléphone : 1 800 277-9914
ATS : 1 800 255-4786
(pour les personnes ayant des troubles auditifs)

Programmes des pensions et autres revenus

Cette section comporte des renseignements sur certains programmes qui assurent un revenu aux personnes âgées.

Sécurité de la vieillesse – Allocation au survivant

L'Allocation au survivant assure un revenu additionnel aux personnes âgées à faible revenu qui satisfont aux exigences suivantes :

- vous êtes âgé de 60 à 64 ans;
- vous êtes un citoyen canadien ou un résident autorisé à demeurer au Canada au moment de l'approbation de votre Allocation ou au moment de votre dernière période de résidence au Canada;
- votre époux ou conjoint de fait est décédé; et
- vous avez demeuré au Canada pendant au moins 10 ans après avoir atteint l'âge de 18 ans.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Développement social Canada
Programmes de la sécurité du revenu
Case postale 2710, Succ. Main
Edmonton (Alberta) T5J 4C2
Téléphone : 1 800 277-9914
ATS : 1 800 255-4786
(pour les personnes ayant des troubles auditifs)
Télécopieur : . . . . . (780) 495-2263

Régimes de pensions du Canada (RPC) – Pension de retraite

La pension de retraite du RPC est :

- une prestation mensuelle versée aux personnes âgées d'au moins 60 ans qui ont également cotisé au Régime de pensions du Canada.

Pour présenter une demande :

Votre pension de retraite ne commence pas automatiquement. Vous devez la demander (à moins que vous ne receviez déjà une prestation d'invalidité du RPC et que vous n'ayez pas atteint l'âge de 65 ans, moment où votre pension d'invalidité devient automatiquement une pension de retraite). Il est préférable de présenter une demande au moins six mois avant le moment où vous voulez commencer à recevoir votre pension.

Programmes des pensions et autres revenus

Cette section comporte des renseignements sur certains programmes qui assurent un revenu aux personnes âgées.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Développement social Canada
Programmes de la sécurité du revenu
Case postale 2710, Succ. Main
Edmonton (Alberta) T5J 4C2
Téléphone : 1 800 277-9914
ATS : 1 800 255-4786
(pour les personnes ayant des troubles auditifs)
Télécopieur : . . . . . (780) 495-2263

Régime de pensions du Canada (RPC) – Prestations d'invalidité

Si vous avez payé assez de cotisations au Régime de pensions du Canada (RPC) et que vous avez une invalidité qui vous empêche de faire régulièrement n'importe quelle sorte de travail, vous pouvez demander une prestation d'invalidité du RPC. Votre invalidité doit être de longue durée ou risquer de causer votre décès. Si vous avez droit à une prestation d'invalidité payée par un autre programme, vous n'avez pas automatiquement droit à une prestation d'invalidité du RPC.

Vous devez faire une demande par écrit pour obtenir une prestation d'invalidité. Si vous recevez une prestation d'invalidité du RPC, des prestations sont aussi offertes à vos enfants.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Développement social Canada
Programmes de la sécurité du revenu
Case postale 2710, Succ. Main
Edmonton (Alberta) T5J 4C2
Téléphone : 1 800 277-9914
ATS : 1 800 255-4786
(pour les personnes ayant des troubles auditifs)
Télécopieur : . . . . . (780) 495-2263

Programmes des pensions et autres revenus

Cette section comporte des renseignements sur certains programmes qui assurent un revenu aux personnes âgées.

Régime de pensions du Canada (RPC) – Prestations au survivant

Les prestations au survivant du Régime de pensions du Canada sont des montants versés à la succession d'un cotisant décédé, à l'époux ou au conjoint de fait survivant et aux enfants à charge. Il existe trois types de prestations :

- La prestation de décès est un montant unique payable à la succession du cotisant décédé du Régime de pensions du Canada ou au nom de cette succession. S'il n'y a pas de succession, la personne responsable des frais funéraires, l'époux ou conjoint de fait survivant ou le plus proche parent peuvent être admissibles, dans cet ordre.
- La prestation au survivant du Régime de pensions du Canada est versée à la personne qui, au moment du décès, est l'époux ou le conjoint de fait du cotisant décédé. Si vous êtes un époux légalement séparé, vous pourriez être admissible à cette prestation. Si votre conjoint de fait de même sexe décédé avait cotisé au Régime de pensions du Canada, vous pourriez être admissible à la prestation au survivant, si son décès était survenu le 1er janvier 1998 ou après.
- La prestation d'enfant du Régime de pensions du Canada est versée à un enfant à charge naturel ou adopté du cotisant décédé ou à un enfant sous la garde et la surveillance du cotisant au moment de son décès. L'enfant doit être âgé de moins de 18 ans ou de 18 à 25 ans et fréquenter à temps plein une école ou une université. Il est important de présenter une demande de prestations du Régime de pensions du Canada. Si vous n'en faites pas la demande, vous pourriez perdre des prestations auxquelles vous avez droit.

Programmes des pensions et autres revenus

Cette section comporte des renseignements sur certains programmes qui assurent un revenu aux personnes âgées.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Développement social Canada
Programmes de la sécurité du revenu
Case postale 2710, Succ. Main
Edmonton (Alberta) T5J 4C2
Téléphone : 1 800 277-9914
ATS : 1 800 255-4786
(pour les personnes ayant des troubles auditifs)
Télécopieur : . . . . . (780) 495-2263

Programmes des anciens combattants

Les programmes des anciens combattants :

- offrent des paiements et des services qui aident les anciens combattants canadiens et les membres de leur famille qui sont à leur charge
- visent les anciens combattants canadiens et ceux qui ont servi dans les marines marchandes et les zones de service spécial

Voici des exemples de paiements et de services qui leur sont fournis :

- L'Allocation d'ancien combattant
- La Pension d'invalidité de guerre
- Le Programme pour l'autonomie des anciens combattants
- Un soutien pour certains frais d'hospitalisation et frais médicaux
- Des fonds pour les services de santé et sécurité d'urgence

Pour présenter une demande :

- communiquer avec le gouvernement fédéral par téléphone ou par écrit

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Ministère des Anciens Combattants
Bureau 940, Place du Canada
9700, av. Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 4C3
Sans frais : 1 866 522-2122
Télécopieur : . . . . . (780) 495-4496

Programmes des pensions et autres revenus

Cette section comporte des renseignements sur certains programmes qui assurent un revenu aux personnes âgées.

Anciens combattants - Funérailles, inhumations et pierres tombales

Le programme Funérailles, inhumations et pierres tombales est :

- prévoit le versement d'un paiement qui aide à couvrir certains frais afférents aux funérailles, aux inhumations et aux stèles funéraires
- s'adresse aux anciens combattants au revenu qui sont admissibles

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Fonds du Souvenir de l'Alberta/Direction des TNO
1130, Place du Canada 9700, av. Jasper
Edmonton (Alberta) T5J 4C3
Téléphone : ..... (780) 495-3766
Sans frais : 1 888 495-3766
Télécopieur : ..... (780) 495-6960
Courriel : ..... lpfab@telusplanet.net
Ou visitez : ..... www.lastpostfund.ca

Soutien du revenu

Le soutien du revenu est offert à titre:

- de subvention au chauffage domiciliaire pour les personnes âgées; et
- de prestation supplémentaire pour les personnes âgées.

Vous pouvez vous procurer des formulaires de demande auprès des bureaux régionaux du ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation ou du Centre de services Canada-TNO le plus près de chez vous ou, encore, dans le site Web au www.ece.gov.nt.ca.

Pour recevoir ce soutien du revenu

- Vous pouvez vous procurer des formulaires de demande auprès des bureaux régionaux du ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation ou du Centre de services Canada-TNO le plus près de chez vous ou, encore, dans le site Web au www.ece.gov.nt.ca <http://www.ece.gov.nt.ca/>

La prestation supplémentaire pour les personnes âgées est versée aux aînés qui ont un faible revenu.

Programmes des pensions et autres revenus

Cette section comporte des renseignements sur certains programmes qui assurent un revenu aux personnes âgées.

Pour recevoir ce soutien du revenu

- Les aînés admissible recevront automatiquement cette prestation supplémentaire pour les personnes âgées s'ils reçoivent déjà leur prestation de la Sécurité de la vieillesse et leur supplément de revenu garanti.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

- un agent du soutien au revenu dans votre communauté ou le bureau de la Division des programmes de soutien au revenu à Yellowknife à :

Éducation, Culture et Formation
Division des programmes de soutien du revenu
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Case postale 1320
Yellowknife NT X1A 2L9
Téléphone : 1 867 920-8921
Sans frais : 1 800 661-0763
Télécopieur : 1 867 873-0443
Ou visitez : . . . . . www.ece.gov.nt.ca

Allocation personnelle – Programme pour les personnes âgées et les personnes handicapées

L'allocation personnelle prévue dans le cadre du Programme pour les personnes âgées et les personnes handicapées :

- est une somme d'argent remise à une personne vivant dans un établissement de soins prolongés. Cette somme d'argent vise à acheter des articles qui ne sont pas fournis par l'établissement de soins prolongés.
- est versée aux adultes qui vivent dans un établissement de soins prolongés dans les Territoires du Nord-Ouest ou ailleurs, qui ont une invalidité d'ordre social, comportemental ou mental, et dont le revenu est inférieur à 200 $ par mois.

Contactez votre bureau d'administration locale pour obtenir de plus amples renseignements.

Logement

Cette section fournit des renseignements sur la location sans option d'achat, les réparations et les rénovations domiciliaires ainsi que sur l'impôt foncier.

Réparation domiciliaire pour les personnes âgées

Le programme de réparation domiciliaire pour personnes âgées est un prêt-subvention pour les personnes âgées de 60 ans et plus qui sont propriétaires.

Ce programme est pour les aînés qui :

- habitent aux TNO depuis au moins cinq ans;
- doivent peut-être faire réparer leur maison pour cause de danger ou d'insalubrité;
- ont un faible revenu.

Le montant maximal du prêt est de 20 000 $, plus les frais de transport pour le matériel.

Pour présenter une demande :

- écrivez ou appelez la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Coordination des relations publiques
Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest
C. P. 2100
Yellowknife NT X1A 2P6
Téléphone : . . . . . (867) 920-6561
Télécopieur : . . . . . (867) 669-7901

Programme de logements adaptés : personnes âgées

Le programme de logements adaptés : personnes âgées est :

- une subvention qui couvre les frais d'installation de rampes, de barres d'appui et de rangements faciles d'accès pour les personnes âgées.

La subvention aide les personnes âgées :

- à faire des changements permanents dans leur maison pour faciliter leur vie quotidienne;
- qui ont 65 ans et plus et ont besoin d'un logement salubre et à prix abordable;
- qui ont de la difficulté avec les activités de la vie quotidienne.

Pour présenter une demande :

Logement

Cette section fournit des renseignements sur la location sans option d'achat, les réparations et les rénovations domiciliaires ainsi que sur l'impôt foncier.

- écrivez ou appelez la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Coordination des relations publiques
Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest
Case postale 2100
Yellowknife NT X1A 2P6
Téléphone : . . . . . (867) 920-6561
Télécopieur : . . . . . (867) 669-7901

Projet d'entretien préventif pour les personnes âgées et les personnes handicapées

Le projet d'entretien préventif pour les personnes âgées et les personnes handicapées est une subvention :

- qui aide les personnes âgées et les personnes handicapées à faible revenu à payer les frais d'entretien et de réparations mineures de leur maison;
- offerte chaque année pour un maximum de 875 $;
- à l'intention de personnes qui habitent aux TNO depuis au moins cinq ans.

Pour présenter une demande :

- écrivez ou appelez la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Coordination des relations publiques
Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest
Case postale 2100
Yellowknife NT X1A 2P6
Téléphone : . . . . . (867) 920-6561
Télécopieur : . . . . . (867) 669-7901

Logement

Cette section fournit des renseignements sur la location sans option d'achat, les réparations et les rénovations domiciliaires ainsi que sur l'impôt foncier.

Programme d'aide à la remise en état des logements pour les personnes handicapées

Le programme d'aide à la remise en état des logements pour les personnes handicapées est une subvention :

- à l'intention des propriétaires et des locateurs;
- qui aide à effectuer des rénovations visant à faciliter la vie quotidienne d'une personne handicapée, comme l'élargissement des portes et des couloirs ou l'abaissement des comptoirs dans une maison ou un appartement;
- qui permet de faire de la maison ou de l'appartement un endroit sécuritaire et salubre.

Pour présenter une demande :

- écrivez ou appelez la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Coordination des relations publiques
Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest
Case postale 2100
Yellowknife NT X1A 2P6
Téléphone : . . . . . (867) 920-6561
Télécopieur : . . . . . (867) 669-7901

Projet destiné aux aînés habitant un abri modeste dans la nature

Le projet destiné aux aînés habitant dans un abri modeste dans la nature offre des fonds aux aînés qui ont vécu en milieu naturel à temps plein pendant au moins deux ans :

- pour réparer ou remplacer leur abri existant par un abri de construction modeste et simple;
- à condition qu'elles soient âgées de 50 ans et plus;
- si elles ont besoin d'un logement salubre et à prix abordable;
- qui habitent dans un abri dangereux et insalubre;
- qui habitent à l'extérieur des limites d'une communauté.

Logement

Cette section fournit des renseignements sur la location sans option d'achat, les réparations et les rénovations domiciliaires ainsi que sur l'impôt foncier.

Pour présenter une demande :

- écrivez ou appelez la Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Coordination des relations publiques
Société d'habitation des Territoires du Nord-Ouest
Case postale 2100
Yellowknife NT X1A 2P6
Téléphone : . . . . . (867) 920-6561
Télécopieur : . . . . . (867) 669-7901

Subvention au chauffage domiciliaire pour les personnes âgées

La subvention au chauffage domiciliaire pour les personnes âgées prévoit une certaine quantité d'huile de chauffage, d'électricité ou de bois pour chauffer leur domicile.

Le programme vise les personnes âgées des TNO qui :

- sont âgées de 60 ans ou plus;
- sont propriétaires de leur propre maison et y vivent;
- ne reçoivent pas de prestations d'aide sociale;
- ont un faible revenu familial et passent une évaluation de l'état des revenus;
- sont des résidents des TNO; et
- présentent une demande chaque année entre le 1er septembre et le 31 mars.

Le montant des prestations qu'une personne âgée peut recevoir dépend de la communauté où elle habite, du type de chauffage domiciliaire acheté et du niveau de revenu familial net. Par exemple, un ménage à Yellowknife peut obtenir jusqu'à 5 cordes de bois, 2 400 litres de mazout, 3 200 litres de propane, 6 000 kilowatt-heures d'électricité ou 90 gigajoules de gaz naturel.

Logement

Cette section fournit des renseignements sur la location sans option d'achat, les réparations et les rénovations domiciliaires ainsi que sur l'impôt foncier.

Pour présenter une demande :

- Vous pouvez vous procurer des formulaires de demande auprès des bureaux régionaux du ministère de l'Éducation, de la Culture et de la Formation ou du Centre de services Canada-TNO le plus près de chez vous ou, encore, dans le site Web au www.ece.gov.nt.ca <http://www.ece.gov.nt.ca>.

Lorsque vous présentez une demande, vous devez inclure les documents suivants :

1. un document qui indique votre âge, comme un certificat de naissance, un permis de conduire ou une carte relative aux soins de santé ;
2. un document qui indique le revenu total de votre ménage, comme une déclaration de revenus ou des talons de chèque de paie ;
3. un document qui prouve que vous êtes propriétaire de votre maison, comme un titre, un acte de vente ou une convention hypothécaire.

Note : Si vous pensez qu'on vous a refusé des avantages ou que vous avez droit à un avantage plus élevé que celui qui a été calculé, vous peuvez faire appel par le biais du processus d'appel officiel. Les appels doivent être faits dans les 7 jours suivant une lettre de refus.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

- un agent du soutien au revenu dans votre communauté ou le bureau de la Division des programmes de soutien au revenu à Yellowknife à :

Éducation, Culture et Formation
Division des programmes de soutien au revenu
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Case postale 1320
Yellowknife NT X1A 2L9
Téléphone : 1-867-920-8921
Sans frais : 1-800-661-0763
Télécopieur : 1 867 873-0443
Ou visitez : . . . . . www.ece.gov.nt.ca

Logement

Cette section fournit des renseignements sur la location sans option d'achat, les réparations et les rénovations domiciliaires ainsi que sur l'impôt foncier.

Allègement de l'impôt foncier pour les personnes âgées et les personnes handicapées

L'allègement de l'impôt foncier pour les personnes âgées et les personnes handicapées est un programme qui aide les personnes âgées et les personnes handicapées à payer moins d'impôt foncier, voire aucun. Les taxes sont réduites en fonction du type de propriété qui vous appartient ou que vous louez. Vous devez présenter une demande pour ce programme chaque année.

Pour présenter une demande :

- communiquez avec le ministère des Affaires municipales et communautaires par téléphone ou par écrit.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Services financiers communautaires
Affaires municipales et communautaires
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Bureau 500, 5201 - 50e Avenue
Yellowknife NT X1A 2L9
Téléphone : . . . . . (867) 873-7672
Télécopieur : . . . . . (867) 873-0609

Établissements de soins de longue durée

Cette section énumère les établissements de soins de longue durée aux TNO. Les établissements de soins de longue durée offrent des soins et des services en tout temps pour les clients qui ont besoin de soins personnels et d'attention à un niveau tel qu'il n'est pas possible de le faire à leur domicile.

Aklavik

Joe Greenland Centre

- Ce centre est une maison pour les personnes âgées.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Joe Greenland Centre
Case postale 162
Aklavik NT X0E 0A0
Téléphone : . . . . . (867) 978-2381
Télécopieur : . . . . . (867) 978-2943

Fort Simpson

Soins de longue durée de Fort Simpson

- Pour les personnes âgées et les personnes handicapées.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Conseil des services de santé et des services sociaux de Deh Cho
Soins de longue durée de Fort Simpson
Case postale 246
Fort Simpson NT X0E 0N0
Téléphone : . . . . . (867) 695-7080
Télécopieur : . . . . . (867) 695-7083

Fort Smith

Centre de santé et unité de soins de longue durée de Fort Smith

- Pour les personnes âgées et les personnes handicapées.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Centre de santé de Fort Smith
Unité de soins de longue durée
Case postale 1080
Fort Smith NT X0E 0P0
Téléphone : . . . . . (867) 872-6200
Télécopieur : . . . . . (867) 872-6275

Établissements de soins de longue durée

Cette section énumère les établissements de soins de longue durée aux TNO. Les établissements de soins de longue durée offrent des soins et des services en tout temps pour les clients qui ont besoin de soins personnels et d'attention à un niveau tel qu'il n'est pas possible de le faire à leur domicile.

Foyer de soins spéciaux Northern Lights

- Pour les personnes âgées et les personnes handicapées.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Foyer de soins spéciaux Northern Lights
Case postale 1319
Fort Smith NT X0E 0P0
Téléphone : . . . . . (867) 872-5403
Télécopieur : . . . . . (867) 872-5404

Hay River

Service de soins de longue durée de l'hôpital H.H. Williams Memorial

- Pour les personnes âgées et les personnes handicapées.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Hôpital H.H. Williams Memorial
Service de soins de longue durée
3, promenade Gaetz
Hay River NT X0E 0R8
Téléphone : . . . . . (867) 874-7180
Télécopieur : . . . . . (867) 874-7118

Woodland Manor

- Pour les personnes âgées et les personnes handicapées.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Woodland Manor
52 A, promenade Woodland
Hay River NT X0E 0R8
Téléphone : . . . . . (867) 874-2493
Télécopieur : . . . . . (867) 874-7234

Établissements de soins de longue durée

Cette section énumère les établissements de soins de longue durée aux TNO. Les établissements de soins de longue durée offrent des soins et des services en tout temps pour les clients qui ont besoin de soins personnels et d'attention à un niveau tel qu'il n'est pas possible de le faire à leur domicile.

Inuvik

Maison Charlotte Vehus

- **Pour les adultes avec des retards de développement et des traumatismes crâniens.**

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Maison Charlotte Vehus
Case postale 1800
Inuvik NT X0E 0T0
Téléphone : . . . . . (867) 777-4780
Télécopieur : . . . . . (867) 777-4687

Unité de soins de longue durée de l'Hôpital régional d'Inuvik

- **Pour les personnes âgées et les personnes handicapées.**

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Hôpital régional d'Inuvik
Unité de soins de longue durée
Sac no2
Inuvik NT X0E 0T0
Téléphone : . . . . . (867) 777-8130
Télécopieur : . . . . . (867) 777-8038

Rae-Edzo

Maison d'accueil Jimmy Erasmus pour personnes âgées

- **Pour les personnes âgées.**

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Maison d'accueil Jimmy Erasmus pour personnes âgées
Case postale 178
Rae-Edzo NT X0E 0Y0
Téléphone : . . . . . (867) 392-6708
Télécopieur : . . . . . (867) 392-6872

Établissements de soins de longue durée

Cette section énumère les établissements de soins de longue durée aux TNO. Les établissements de soins de longue durée offrent des soins et des services en tout temps pour les clients qui ont besoin de soins personnels et d'attention à un niveau tel qu'il n'est pas possible de le faire à leur domicile.

Yellowknife

Aven Manor

- Pour les personnes âgées et les personnes handicapées.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Aven Manor
A/s de l'Association des citoyens avertis
pour les personnes âgées de Yellowknife
#1, 5710 - 50e Avenue
Yellowknife NT X1A 1G1
Téléphone : . . . . . (867) 920-2443
Télécopieur : . . . . . (867) 873-9915

Service de soins de longue durée de l'Hôpital territorial Stanton

- Pour les personnes âgées et les personnes handicapées.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Hôpital territorial Stanton
Service de soins de longue durée
Case postale 10
Yellowknife NT X1A 2N1
Téléphone :
Soins de longue durée : . . . . (867) 669-4125
Commutateur principal :. . . . (867) 669-4111
Télécopieur : . . . . . (867) 669-4131

Foyers pour personnes ayant besoin de soins médicaux

Cette section fournit des renseignements sur les foyers pour personnes ayant besoin de soins médicaux. Ces foyers permettent aux personnes devant se déplacer à l'extérieur de leur communauté pour des raisons médicales de se loger.

Lena Pederson Kitikmeot Boarding Home

Le Lena Pederson Kitikmeot Boarding Home offre un endroit où rester et des repas aux personnes qui doivent se déplacer de Kitikmeot à Yellowknife pour consulter un médecin.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Lena Pederson (Kitikmeot) Boarding Home
Case postale 1960
Yellowknife NT X1A 2P5
Téléphone : ..... (867) 920-2807
Télécopieur : ..... (867) 873-9148

Vital Abel House

La Vital Abel House est située à NDilo et offre un endroit où rester et des repas aux personnes qui doivent aller consulter un médecin à Yellowknife.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

The Vital Abel House
Case postale 1287
NDilo NT X1A 2N9
Téléphone : ..... (867) 873-6689
Télécopieur : ..... (867) 873-5751
Téléphone : ..... (867) 873-6689
Télécopieur : ..... (867) 873-5751

Programmes de santé

Cette section comprend des renseignements sur les régimes d'assurance-maladie et d'autres services de santé.

Programme de prestation d'assurance-maladie complémentaire pour les personnes âgées

Le Programme d'assurance-maladie complémentaire pour les personnes âgées couvre les frais de certains services de santé offerts aux Métis et à d'autres résidents non autochtones des TNO âgés de 60 ans ou plus et qui sont déjà inscrits au Régime d'assurance-maladie des TNO.

Les services de santé couverts par ce programme sont en sus des services de santé habituels prodigués en vertu du Régime d'assurance-maladie des TNO.

Voici certains des services dont vous pouvez bénéficier dans le cadre de ce programme :

- médicaments;
- déplacement pour raisons médicales, hébergement, repas et transport;
- fournitures médicales telles que des prothèses;
- appareils auditifs et lunettes; et
- soins dentaires.

Pour présenter une demande :

- communiquez avec le ministère de la Santé et des Services sociaux par téléphone ou par écrit;
- vous pouvez vous procurer des formulaires en ligne sur le site Web du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Coordonnateur du régime d'assurance-maladie
Administration des services de santé
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Sac no 9
Inuvik NT X0E 0T0
Sans frais :..... 1 800 661-0830
Téléphone :..... (867) 777-7400
Télécopieur :..... (867) 777-3197
Ou visitez : ..... www.hlthss.gov.nt.ca

(voir Programmes et Services)

Programmes de santé

Cette section comprend des renseignements sur les régimes d'assurance-maladie et d'autres services de santé.

Services de santé non assurés

Les services de santé non assurés couvrent les frais des services de santé des Inuits et des personnes qui sont des Indiens inscrits de tout âge ou de tout revenu vivant n'importe où au Canada.

Cela comprend, entre autres, les services de santé suivants :

- médicaments;
- déplacement pour raisons médicales, hébergement, repas et transport à des fins de visites médicales, y compris chez des guérisseurs traditionnels;
- accompagnateurs approuvés à des fins de déplacement pour raisons médicales;
- fournitures médicales telles que des prothèses ;
- appareils auditifs et lunettes;
- soins dentaires;
- foyers pour personnes ayant besoin de soins médicaux et de services de transport et d'interprète.

Pour présenter une demande :

- communiquez par téléphone ou par écrit avec le coordonnateur des services de santé non assurés;
- vous pouvez vous procurer des formulaires en ligne sur le site Web du ministère de la Santé et des Services sociaux.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Coordonnateur des services de santé non assurés
Administration des services de santé
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Sac no 9
Inuvik NT X0E 0T0
Sans frais : 1 800 661-0830
Téléphone : . . . . . (867) 777-7400
Télécopieur : . . . . . (867) 777-3197
Ou visitez : . . . . . www.hlthss.gov.nt.ca

(voir Programmes et Services)

Programmes de santé

Cette section comprend des renseignements sur les régimes d'assurance-maladie et d'autres services de santé.

Programme de soins à domicile

Le programme de soins à domicile offre des services qui aident les gens à rester à la maison quand ils sont malades ou ont besoin d'aide médicale ou, encore, avec leurs activités quotidiennes. Ce programme aide les gens à demeurer à la maison au lieu d'aller à l'hôpital ou dans des établissements de soins de longue durée.

Le programme est offert aux personnes :

- qui possèdent une carte d'assurance-santé des TNO valide;
- habitant une communauté où le programme est offert;
- dont les besoins ont été évalués et déterminés comme étant le mieux satisfaits par le programme de soins à domicile

Les gens peuvent bénéficier de divers services, par exemple :

- les soins infirmiers;
- les soins personnels;
- les soins podologiques;
- la réadaptation;
- les soins de relève;
- les soins palliatifs;
- la thérapie intraveineuse à la maison;
- les services de nutrition;
- les services éducatifs pour les personnes diabétiques.

Pour présenter une demande :

- écrivez ou appelez votre Administration locale des services de santé et des services sociaux.

Pour de plus amples renseignements, veuillez :

- consulter la liste des Administrations des services de santé et des services sociaux à la page 67.

Programmes de santé

Cette section comprend des renseignements sur les régimes d'assurance-maladie et d'autres services de santé.

Services de réadaptation

Les services de réadaptation aident les gens à améliorer et à maintenir leur indépendance en cas de blessure, d'invalidité ou de maladie chronique. Voici les quatre types de services de réadaptation :

- la physiothérapie - pour évaluer, rétablir et maintenir la fonction physique;
- l'ergothérapie - pour acquérir des habiletés psychologiques, développementales, sensorielles, cognitives et physiques pour l'indépendance;
- l'orthophonie - pour surmonter et prévenir des problèmes de communication linguistique (langage, discours, débit et aisance);
- l'audiologie - pour déceler et évaluer le plus rapidement possible la perte de l'audition et pour recommander un traitement.

Les services de réadaptation sont offerts dans les centres régionaux des TNO. Les gens vivant dans les petites communautés devront peut-être se rendre à un centre régional. Les professionnels en réadaptation se déplaceront dans des communautés spécifiques à l'extérieur d'un centre régional.

Les professionnels en réadaptation offrent les traitements suivants :

- Les audiologistes aident les gens souffrant de pertes d'audition.
- Les orthophonistes aident les gens souffrant de troubles de langage (expression orale et compréhension).
- Les ergothérapeutes et les physiothérapeutes aident les gens souffrant de problèmes physiques et de mobilité.

Pour présenter une demande :

- habituellement, un médecin ou un infirmier doit vous référer;
- on appelle un professionnel en réadaptation et on prend rendez-vous en votre nom.

Pour de plus amples renseignements, veuillez :

- consulter la liste des Administrations des services de santé et des services sociaux à la page 67.

Services de santé communautaire

Cette section comprend des renseignements sur les services de santé communautaire offerts à tous les résidents des TNO, y compris aux personnes âgées.

Programmes de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie

Il existe des centres offrant des programmes de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie comme les Alcooliques anonymes (AA) dans la plupart des communautés. La plupart des centres possèdent aussi des services de counseling.

Pour de plus amples renseignements, veuillez :

- consulter la section des groupes communautaires pour les services de lutte contre l'alcoolisme et la toxicomanie dans l'annuaire téléphonique du présente guide.

Société canadienne du cancer, chapitre des TNO

La Société canadienne du cancer est un organisme bénévole national, à caractère communautaire, dont la mission est l'éradication du cancer et l'amélioration de la qualité de vie des personnes touchées par le cancer. Les fonds prélevés dans notre communauté financent d'importantes recherches, des services de soins de soutien, des activités d'éducation préventive, la diffusion de renseignements sur le cancer et la défense de l'intérêt public en matière de saines politiques gouvernementales.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Sans frais :
Français et anglais 1 888 939-3333
Langues autochtones des TNO 1 888 261-4673
Unité des TNO ..... (867) 920-4428

En appelant à notre numéro sans frais 1 800 263-6750, les personnes atteintes de cancer et leurs gens qui les soignent peuvent recevoir de l'aide individuelle sur le plan affectif et de l'espoir de la part d'un nos bénévoles spécialement formés, ayant eux-mêmes été atteints du cancer et y ayant survécu.

Services de santé communautaire

Cette section comprend des renseignements sur les services de santé communautaire offerts à tous les résidents des TNO, y compris aux personnes âgées.

Association canadienne du diabète

L'Association canadienne du diabète fournit des renseignements sur le diabète.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Numéro sans frais Alberta/TNO : . . . 1 800 563-0032
Numéro sans frais au Canada : 1 800 226-8464
Ou visitez : . . . . . www.diabetes.ca

L'Association des malentendants canadiens

Il s'agit d'une organisation nationale qui aide les personnes aux prises avec une déficience auditive.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

L'Association des malentendants canadiens
2435, Holly Lane
Ottawa (Ontario) K1V 7P2
Téléphone : . . . . . (613) 526-1584
ATS : . . . . . (613) 526-2692
(pour les personnes ayant des troubles auditifs)
Sans frais : 1-800-263-8068
Ou visiter : . . . . . www.chha.ca

L'Association des malentendants canadiens (Chapitre des TNO)
No 51, Aven Court
5710, 50e Rue
Yellowknife NT X1A 1E9
Téléphone : . . . . . (867) 873-4735
Télécopieur : . . . . . (867) 873-4318

Services de santé communautaire

Cette section comprend des renseignements sur les services de santé communautaire offerts à tous les résidents des TNO, y compris aux personnes âgées.

Association canadienne pour la santé mentale/Chapitre des TNO

L'Association canadienne pour la santé mentale/Chapitre des TNO fait la promotion de l'importance de la santé mentale pour toutes les personnes vivant aux TNO. Elle accomplit ce mandat grâce à des activités d'éducation, de défense des droits et de recherche. Cette association peut aider les gens aux prises avec des problèmes de santé mentale à obtenir de l'aide.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Association canadienne pour la santé mentale/Chapitre des TNO
Case postale 2580
Yellowknife NT X1A 2P9
Téléphone : . . . . . (867) 873-3190
Télécopieur : . . . . . (867) 873-4930
Sans frais : 1 800 661-0844

L'Institut national canadien pour les aveugles

L'Institut national canadien pour les aveugles aide les gens à s'adapter à leur cécité ou à leur déficience visuelle. Il offre également d'autres services pour aider les personnes aveugles ou qui ont une déficience visuelle.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

L'Institut national canadien pour les aveugles
Case postale 872
Yellowknife NT X1A 2N6
Téléphone : . . . . . (867) 873-2647
Télécopieur : . . . . . (867) 873-2657
Ou visitez : . . . . . www.cnib.ca

Services de santé communautaire

Cette section comprend des renseignements sur les services de santé communautaire offerts à tous les résidents des TNO, y compris aux personnes âgées.

New Horizons Centre

Le New Horizons Centre fonctionne en tant que centre de consultation informel et de programme de jour pour les adultes souffrant de troubles psychiatriques. Le centre offre des activités récréatives et sociales. Les participants bénéficient de services d'aide de collecte d'information en matière d'emploi, d'éducation et d'accoutumance.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Centre New Horizons
Administration des services de santé et de services sociaux de Yellowknife
47e rue, bureau 4913
Yellowknife NT X1A 2N5
Téléphone : . . . . . (867) 920-3247
Télécopieur : . . . . . (867) 873-0650

Division du counselling familial

La Division du counselling familial fournit gratuitement des services de counselling aux résidents de Yellowknife, Dettah et NDilo qui ne bénéficient pas d'un Programme d'aide aux employés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Division du counselling familial
Case postale 608
Yellowknife NT X1A 2N5
Pour prendre rendez-vous à Yellowknife :
Téléphone : . . . . . (867) 920-6522
Télécopieur : . . . . . (867) 873-9032

Services de santé communautaire

Cette section comprend des renseignements sur les services de santé communautaire offerts à tous les résidents des TNO, y compris aux personnes âgées.

Conseil pour les personnes handicapées des TNO

Le Conseil pour les personnes handicapées des TNO aide les gens atteints d'un handicap à vivre une vie indépendante et à participer pleinement à leur communauté. Grâce à ses activités de conscientisation et de promotion des possibilités et des choix, le centre encourage l'autodétermination et la citoyenneté à part entière.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Conseil pour les personnes handicapées des TNO
Case postale 1387
Yellowknife NT X1A 2P1
Téléphone : . . . . . (867) 873-8230
Télécopieur : . . . . . (867) 873-4124
Courriel : . . . . . disabilitynwt@yk.com
Ou visitez : . . . . . www.nwtability.ca

Fort Smith Society of Persons with Disabilities

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Fort Smith Society of Persons with Disabilities
Case postale 1350
Fort Smith NT X0E 0P0
Téléphone : . . . . . (867) 872-3223
Télécopieur : . . . . . (867) 872-6275

Lignes d'aide

Toute personne aux prises avec un problème personnel et qui veut en discuter avec quelqu'un peut appeler l'une de ces lignes d'aide.

Des bénévoles formés répondent au téléphone et sont en mesure de discuter de vos problèmes. Votre appel est entièrement confidentiel; cela signifie que personne ne saura que vous avez appelé et parlé de vos problèmes personnels.

Ligne d'aide et d'information sur le sida et le VIH

Si vous éprouvez des problèmes personnels ou avez des questions sur le sida ou le virus de l'immunodéficience humaine (VIH), vous pouvez appeler cette ligne tous les soirs de la semaine, de 19 h à 23 h.

Ligne sans frais : 1 800 661-0844
À Yellowknife, NDilo ou Dettah :
Téléphone : 920-2121

Ligne d'écoute téléphonique

Si vous avez des problèmes personnels, vous pouvez appeler à ce numéro, à frais virés, de n'importe où aux TNO.

Numéro à frais viré : 1 867 872-4133

Info-soins TNO

Le service Info-soins TNO est une ligne d'aide et d'information à l'intention des familles. C'est un service téléphonique gratuit et confidentiel que vous pouvez utiliser pour recevoir les conseils d'un infirmier. On y offre des conseils en tout temps et des infirmiers autorisés vous donnent des renseignements vous aidant à décider par où commencer.

Ce service ne convient pas aux urgences. Si vous avez une urgence, appelez votre centre de santé local ou allez à l'hôpital.

Sans frais : 1 888 255-1010
Appel ATM/TTY 1 888 255-8211

Aide juridique

Cette section décrit les services juridiques gratuits.

Clinique de services juridiques de Beaufort-Delta

Clinique de services juridiques de Beaufort-Delta
Case postale 1100
Inuvik NT X0E 0T0
Sans frais : 1 800 661-0704
Inuvik ..... (867) 777-2030
Télécopieur : ..... (867) 777-3211

Info-Loi - Commission des services juridiques

Info-Loi
Commission des services juridiques
Case postale 1320
Yellowknife NT X1A 2L9
Téléphone : ..... (867) 920-2360
Télécopieur : ..... (867) 873-5320
Sans frais : 1 867 873-3130
(Mardi et jeudi soir de 18 h à 20 h 30)

Aide juridique

Cette section décrit les services juridiques gratuits.

Services judiciaires

Les services judiciaires aident les gens aux prises avec des questions de droit à obtenir des conseils de la part du service d'aide juridique.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Services judiciaires
Case postale 267
Fort McPherson NT X0E 0J0
Téléphone : . . . . . (867) 952-2756
Télécopieur : . . . . . (867) 952-2042

Services judiciaires
Case postale 157
Holman NT X0E 0S0
Téléphone : . . . . . (867) 396-3511
Télécopieur : . . . . . (867) 396-3256

Services judiciaires
Poste restante
Rae-Edzo NT X0E 0Y0
Téléphone : . . . . . (867) 392-6386
Télécopieur : . . . . . (867) 392-6387

Services judiciaires
Case postale 287
Tuktoyaktuk NT X0E 1C0
Téléphone : . . . . . (867) 977-2260
Télécopieur : . . . . . (867) 977-2154

Consultez aussi la section sur les services d'aide aux victimes, à la page 50.

Crime

GRC

En cas d'urgence, vous pouvez appeler la ligne téléphonique d'urgence 24 heures au (867) 669-1111. Si vous avez besoin d'aide de la GRC, vous pouvez :

- composer votre indicatif régional de trois chiffres, suivi du 1111; ou
- consulter l'annuaire téléphonique à la page 2 pour le numéro à composer dans votre communauté.
- Vous pouvez également utiliser le numéro indiqué pour votre communauté dans le présent document.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Gendarmerie royale du Canada
Division « G », Service divisionnaire de la police criminelle
Sac postal 5000
Yellowknife NT X1A 2R3
Téléphone : . . . . . (867) 669-5100
Télécopieur : . . . . . (867) 669-5135

Si vous appelez à un détachement local après les heures de bureau ou quand le personnel est à l'extérieur du bureau, votre appel sera transféré au Centre de télécommunications opérationnelles. Les opérateurs peuvent localiser et envoyer des policiers en tout temps dans n'importe quelle communauté. Ils peuvent aussi, le cas échéant, mettre en mouvement des unités spécialisées d'intervention comme des équipes de recherche et sauvetage ou des équipes de gestion de crise.

PhoneBusters

PhoneBusters est un centre d'appel antifraude national géré conjointement par la Gendarmerie royale du Canada et la Police provinciale de l'Ontario. Ce centre d'appel aide les personnes âgées à comprendre les pratiques frauduleuses de télémarketing et à les combattre.

La fraude par télémarketing se produit :

- quand une personne essaie de vous vendre quelque chose au téléphone ou essaie d'obtenir vos renseignements personnels au téléphone en vous racontant des mensonges sur ce qu'elle a l'intention de faire.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

PhoneBusters
Case postale 686
North Bay (Ontario) P1B 8J8
Sans frais : 1 888 495-8501
Télécopieur sans frais : Numéro : ... 1 888 654-9426
Appels outre-mer et locaux :..... 1 705 495-8501
Télécopies outre-mer et locales : ... 1 705 494-4008
Courriel : ..... info@phonebusters.com
Lettres du Nigeria seulement : ..... info@phonebusters.com
Ou visitez : ..... www.phonebusters.com

Vous pouvez signaler tout appel suspect à PhoneBusters au même numéro sans frais au Canada ou aux États-Unis.

Crime

Échec au crime

Si vous êtes au courant d'un crime et que vous désirez le signaler, vous pouvez appeler gratuitement l'organisme Échec au crime. Tous les appels sont confidentiels; ce qui signifie que personne ne saura que vous avez appelé.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Échec au crime
Case postale 2226
Yellowknife NT X1A 2B7
Téléphone : . . . . . (867) 669-5222
Télécopieur : . . . . . (867) 669-5104
Sans frais : 1 800 222-TIPS (8477)

Droits de la personne

Commission des droits de la personne des TNO

La Commission des droits de la personne des TNO offre des services d'éducation et d'information, et traite les plaintes relatives à la discrimination en matière d'emploi, de location et de services publics. Par discrimination, on entend le fait de ne pas être traité équitablement ou de se voir refuser une possibilité en raison de sa race, couleur, ascendance, lieu d'origine, âge, état matrimonial, incapacité, religion, sexe, grossesse, orientation sexuelle, identité de genre ou conditions sociales.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Commission des droits de la personne des TNO
Étage principal, Édifice Laing (Franklin et 49e Rue)
Case postale 1860
Yellowknife NT X1A 2P4
Sans frais : 1 888 669-5575
Téléphone : . . . . . (867) 669-5575
Télécopieur : . . . . . (867) 873-0357

Protection contre la discrimination fondée sur l'âge

Ce programme enquête sur les plaintes de personnes âgées en raison de discrimination fondée sur l'âge contre des entreprises relevant de la compétence fédérale.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Commission des droits de la personne
344, rue Slater, 8e étage
Ottawa (Ontario) K1A 1E1
Sans frais : 1 888 214-1090
ATS : 1 888 643-3304
(pour les personnes ayant des troubles auditifs)
Télécopieur : . . . . . (613) 996-9661
Courriel : . . . . . info.com@chrc-ccdp.ca
Ou visiter : . . . . . www.chrc-ccdp.ca

Droits de la personne

Commission des droits de la personne des TNO

Bureau du curateur public

Le bureau du curateur public aide les citoyens désireux de devenir tuteur légal de personnes âgées de 18 ans ou plus qui sont incapables de prendre des décisions raisonnables au sujet de leurs soins personnels ou de leurs soins de santé. De telles personnes peuvent avoir des troubles mentaux chroniques ou des dommages cérébraux à long terme. Un tuteur légal est habituellement un membre de la famille, un dispensateur de soins ou un ami proche. Pour devenir tuteur légal, vous devez vous adresser au bureau du curateur public. On procédera à une évaluation. Cela signifie que le personnel du bureau du curateur public doit examiner la situation et déterminer la nécessité d'un tuteur légal. Cette évaluation est ensuite envoyée aux tribunaux. Les tribunaux déterminent les types de décisions que peut prendre le tuteur légal. Ces décisions portent généralement sur les conditions de logement, l'emploi, les activités sociales et récréatives, l'éducation, les soins de santé et les questions de la vie de tous les jours. Le tuteur ne prend pas de décisions monétaires. C'est un fiduciaire qui prend de telles décisions.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Tuteur public
Ministère de la Santé et des Services sociaux
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Case postale 1320
Yellowknife NT X1A 2L9
Téléphone : . . . . . (867) 920-8025
Télécopieur : . . . . . (867) 873-0248
Ou visiter : . . . . . www.hlthss.gov.nt.ca

(voir la section Programmes et Services)

Droits de la personne

Commission des droits de la personne des TNO

Curateur public

Le bureau du curateur public aide les gens qui ne sont pas en mesure de prendre eux-mêmes des décisions financières. Le curateur public aide les enfants, les adultes et les personnes âgées mentalement incapables à prendre de bonnes décisions financières.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Curateur public
Ministère de la Justice
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
Case postale 1320
Yellowknife NT X1A 2L9
Téléphone : (867) 873-7464
Télécopieur : . . . . . (867) 873-0184
Sans frais : 1 866 535-0423

Education

Collège Aurora

Le Collège Aurora offre plusieurs cours, y compris la Formation de base des adultes.

Pour de plus amples renseignements sur les programmes offerts dans votre communauté, veuillez appeler :

Collège Aurora, campus Thebacha

Case postale 600
Fort Smith NT X0E 0P0
Téléphone : . . . . . (867) 872-7509
Télécopieur : . . . . . (867) 872-4511

Collège Aurora, campus Yellowknife

Sac no 9700
Yellowknife NT X1A 2R3
Téléphone : . . . . . (867) 920-3030
Télécopieur : . . . . . (867) 873-0333

Collège Aurora, campus Aurora

Case postale 1008
Inuvik NT X0E 0T0
Téléphone : . . . . . (867) 777-7800
Télécopieur : . . . . . (867) 777-2850
Ou visitez : . . . . . www.auroracollege.nt.ca

Déplacements et loisirs

Routes to Learning Canada

Routes to Learning Canada offre des expériences éducatives abordables et de qualité à la population adulte, et ce, à longueur d'année. Si vous souhaitez en apprendre davantage sur les voyages de Routes to Learning Canada, vous pouvez écrire à cet organisme ou visiter son site Web.

Vous pouvez écrire à :

Routes to Learning Canada
300 - 4 rue Cataraqui
Kingston (Ontario) K7K1Z7
Téléphone : 1 (613) 530-2222
Ou visiter : . . . . . www.routestolearning.ca

Elderhostel

Elderhostel offre des occasions éducatives et récréatives abordables et de qualité aux adultes qui désirent voyager n'importe où dans le monde, à longueur d'année.

Pour obtenir un catalogue, veuillez écrire à :

Elderhostel INC.
75 Avenue de Lafayette
Boston (Massachusetts)
USA 02111-1746
Téléphone : 1 877 426-8056
Télécopieur : 1 877 426-2166
ATS : 1 877 426-2167
(pour les personnes ayant des troubles auditifs)
Ou visiter : . . . . . www.elderhostel.org

Rabais sur les droits d'entrée – Parcs nationaux et lieux historiques nationaux

Les personnes âgées de 65 ans et plus peuvent obtenir des rabais sur les droits d'entrée dans de nombreux parcs et lieux historiques nationaux du Canada. Les prix et les rabais varient selon le parc ou le lieu historique; certains parcs n'exigent pas de frais d'entrée. Pour bénéficier de ces rabais, les personnes âgées doivent montrer une preuve de leur âge. Les rabais s'appliquent seulement sur les frais d'entrée et pas à d'autres services tels que l'amarrage, le camping ou les excursions guidées. Avant de vous rendre dans un parc ou un lieu historique, il serait préférable d'appeler à l'avance ou de consulter le site Web pertinent pour obtenir des renseignements détaillés sur les frais exigés.

Parcs Canada offre des permis de saison annuels aux parcs et lieux historiques nationaux; les clients paient les droits en une seule fois et peuvent accéder à tous les parcs et lieux historiques sans devoir payer le droit d'entrée.

Droit d'entrée annuel pour les parcs nationaux . . . . . 38 $
Droit d'entrée annuel pour les lieux historiques nationaux du Canada . . . . . 29 $
Forfait « découverte » (à utiliser dans les parcs et les lieux historiques nationaux) . . . . . 49 $

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Parcs Canada
25, rue Eddy, 7e étage
Hull (Québec) K1A 0M5
Sans frais : . . . . . 1 888 773-8888, opérateur
Ou visitez: . . . . . www.pc.gc.ca

Exploitation des ressources naturelles

Permis de pêche sportive

Pour la plupart des régions des TNO, les personnes âgées n'ont pas besoin d'un permis de pêche sportive si elles sont âgées de 65 ans et plus.

Les deux régions où les personnes âgées ont besoin d'un permis sont :

- la Zone spéciale de gestion du Grand lac de l'Ours - vous devez avoir un permis de pêche sportive valide et un permis de zone spéciale de gestion (10,70 $). Il est possible de se procurer les deux permis dans un bureau Ressources, Faune et Développement économique.
- Région désignée des Inuvialuit - vous devez avoir un permis de pêche sportive valide et une validation. Cette validation gratuite peut être obtenue auprès de tout fournisseur de permis de pêche ou dans tout bureau Ressources, Faune et Développement économique.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

- Votre bureau local Ressources, Faune et Développement économique ou bureau de gestion des pêches. Consultez les pages bleues de votre annuaire téléphonique sous « Fisheries ».

Chasse et piégeage

Les personnes âgées doivent posséder un permis de chasse valide et des étiquettes d'espèces pour exploiter la faune. Seules les personnes âgées qui ont une licence de chasse générale ou une licence de chasse spéciale peuvent exercer des activités de piégeage.

Permis et enregistrement d'armes à feu

En vertu de la *Loi sur les armes à feu*, toute personne doit obtenir un permis d'armes à feu pour pouvoir posséder ou obtenir une arme à feu sans restrictions ou des munitions. Un permis d'armes à feu est valide pour une période de 5 ans. Toutes les armes à feu doivent être enregistrées.

Pour demander un permis de possession et d'acquisition d'armes à feu, toute personne doit :

- suivre le Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu et réussir à l'examen ; ou
- prouver q'elle a déjà suivi ce cours et réussi à l'examen (valable à vie, sauf si le demandeur fait par la suite l'objet d'une ordonnance d'interdiction); ou
- réussir (ou avoir déjà réussi) à l'examen sans suivre le cours; ou
- demander à un contrôleur des armes à feu d'attester que leur connaissance des lois relatives aux armes à feu et des pratiques de maniement sécuritaire est conforme aux normes énoncées dans la réglementation (s'applique uniquement aux adultes (ayant possédé une arme à feu depuis le 1er janvier1979).

Les Autochtones peuvent bénéficier d'adaptations spéciales concernant les permis de possession et d'acquisition pour les armes à feu sans restrictions. Les demandeurs doivent terminer le Cours canadien de sécurité dans le maniement des armes à feu et réussir à l'examen, ou être certifiés d'une autre manière.

Pour de plus amples renseignements, veuillez appeler :

Sans frais : 1 800 731-4000

Sécurité

Chez soi en toute sécurité : guide de sécurité domestique à l'intention des personnes âgées

Ce guide est disponible auprès de l'Agence de santé publique du Canada.

Il comporte des renseignements sur :

- la sécurité domestique;
- les listes de contrôle de sécurité;
- les biens de consommation;
- la réduction et la prévention des blessures; et
- la consommation appropriée de médicaments.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Division du vieillissement et des aînés
Agence de santé publique du Canada
Indice de l'adresse : 1908A1
Ottawa (Ontario) K1A 1B4
Téléphone : . . . . . (613) 952-7606
Télécopieur : . . . . . (613) 957-7627
Ou visitez: . . . . . www.phac-aspc.gc.ca/seniors-aines

Vivres et abris d'urgence

Centre pour les familles habitant dans le Nord

Ce centre offre un refuge temporaire pour les femmes en situation de crise et du counseling individuel aux clients, et réfèrent les gens à d'autres organismes utiles de la communauté. Le centre gère aussi un club de santé pour les bébés, un club pour les tout-petits et une clinique sans rendez-vous une fois par semaine.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Centre pour les familles habitant dans le Nord
5610-50e Avenue
Yellowknife NT X1A 2P7
Téléphone : . . . . . (867) 873-9131
Télécopieur : . . . . . (867) 873-2676

Centre de soutien des familles, Hay River

Le Centre de soutien des familles offre un refuge pour les femmes et les enfants qui subissent de la violence. Le centre offre du soutien interne pour les femmes et les enfants, ainsi qu'un programme d'approche. Le centre travaille aussi beaucoup auprès des personnes âgées qui subissent de la violence et les jeunes qui sont victimes d'intimidation.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Centre de soutien des familles, Hay River
Case postale 4413
Hay River NT X0E 1G3
Téléphone : . . . . . (867) 874-3311
Télécopieur : . . . . . (867) 874-3252
Ligne d'écoute téléphonique : . . (867) 874-6626

Maison de transition d'Inuvik

La maison de transition d'Inuvik offre un refuge pour les femmes et les enfants qui subissent de la violence. Le refuge offre de l'aide à l'interne et du counseling individuel et réfère à d'autres organismes utiles de la communauté.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Maison de transition d'Inuvik
Case postale 2628
Inuvik NT
X0E 0T0
Téléphone : . . . . . (867) 777-3877
Télécopieur : . . . . . (867) 777-3491

Services du centre de ressources des TNO – Armée du Salut

Services de traitement des toxicomanies

Récupération à un stade précoce

- programme/atelier de deux semaines sur la sensibilisation à l'alcool et aux drogues
- 20 séances abordant les problèmes de sensibilisation à l'alcool et aux drogues
- Aiguillages relatifs à la prise en charge et au traitement des toxicomanies

Centre de traitement

- Soins en établissement et soins ambulatoires
- Traitement des toxicomanies d'une durée de sept semaines portant particulièrement sur la violence familiale, le deuil et la perte en relation avec l'abus d'alcool ou d'autres drogues et la prévention de la rechute
- Post-cure à long terme

Vivres et abris d'urgence

Liens (refuge/magasin d'occasions/
planification de la gestion des cas)

- bons de vêtements
- refuge pour hommes
- atelier
- coffres à linge d'urgence
- soutien en matière d'impôt
- aide à l'emploi
- banque de main-d'œuvre occasionnelle
- services d'assistance judiciaire
- initiation à la vie familiale/ateliers
- bon de soupe
- programme d'aide au logement aux parents qui travaillent
- appui pour les démarches visant à obtenir diverses pièces d'identité
- aide judiciaire

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Armée du Salut
4925, 45e Rue
Case postale 2585
Yellowknife NT X1A 2P9
Téléphone : . . . . . (867) 920-4673
Télécopieur : . . . . . (867) 920-4096

Sutherland House, Fort Smith

La Sutherland House offre un refuge pour les femmes et les enfants qui subissent de la violence. Cette maison offre de l'aide à l'interne pour les femmes et les enfants et du counseling individuel aux clients, et réfèrent à d'autres organismes utiles de la communauté.

Vivres et abris d'urgence

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Sutherland House, Fort Smith
Case postale 908
Fort Smith NT X0E 0P0
Téléphone : ..... (867) 872-5925
Télécopieur :..... (867) 872-4404
Ligne d'écoute téléphonique : .. (867) 872-4133

The Extended Hand

L'organisme The Extended Hand fournit des services de counselling chrétien, une banque alimentaire et un centre d'accueil.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

The Extended Hand
Case postale 681
Fort Smith NT X0E 0P0
Téléphone : ..... (867) 872-4541
Télécopieur : ..... (867) 872-4773

Banque alimentaire de Yellowknife

La banque alimentaire de Yellowknife fournit des aliments aux personnes dans le besoin. La banque alimentaire est fermée durant l'été. La banque alimentaire est ouverte de septembre à juin, un samedi sur deux, de midi à 16 h.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Banque alimentaire de Yellowknife
4909-50e Rue
Yellowknife NT X1A 2N7
Téléphone : ..... (867) 873-4035

Alison McAteer House et Programme de lutte contre la violence familiale du YWCA

L'organisme Alison McAteer House offre un refuge aux femmes et aux enfants aux prises avec un problème de violence. Les femmes et les enfants peuvent obtenir des services de counselling et d'autres services de soutien. La durée maximale du séjour est de six semaines.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Alison McAteer House
A/S YWCA
103-4904, 54e Avenue
Yellowknife NT X1A 1H7
Téléphone : . . . . . (867) 669-0235
Télécopieur : . . . . . (867) 669-0334
Ligne d'écoute téléphonique : . . (867) 873-8257
(appels à frais virés acceptés)

Enquêtes administratives :

Téléphone : . . . . . (867) 920-2777, poste 305

Refuge pour les femmes et les enfants de Tuk

Ce centre offre un refuge temporaire pour les femmes et les enfants en situation de crise et du counseling individuel aux clients, et réfèrent à d'autres organismes utiles de la communauté.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Centre pour les femmes et les enfants de Tuk
Case postale 30
Tuktoyaktuk NT X0E 1C0
Ligne d'écoute téléphonique : . . (867) 977-2070/2071
Télécopieur : . . . . . (867) 977-2072
Courriel :. . . . . tukwcs@permafrost.com

Services d'aide aux victims

Programme d'aide aux victimes/témoins

Les services d'aide aux victimes :

- donnent aux victimes de crime des renseignements sur le système de justice pénale;
- facilitent la rédaction de déclarations de la victime; soutiennent les victimes durant les audiences du tribunal/de justice communautaire; et
- réfèrent les victimes de crime à d'autres services/programmes.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Services d'aide aux victimes de Fort Good Hope
A/s du Conseil communautaire à charte de G'asho Got'ine
Case postale 80
Fort Good Hope NT X0E 0H0
Téléphone : . . . . . (867) 598-2232
Télécopieur : . . . . . (867) 598-2513

Services d'aide aux victimes de Fort Smith
A/s du Centre d'amitié Uncle Gabe's
Case postale 957
Fort Smith NT X0E 0P0
Téléphone : . . . . . (867) 872-5911
Télécopieur : . . . . . (867) 872-5313

Services d'aide aux victimes de Hay River
A/s de l'Administration des services de santé et des services sociaux de Hay River
3, promenade Gaetz
Hay River NT X0E 0R4
Téléphone : . . . . . (867) 874-7212
Télécopieur : . . . . . (867) 874-7224

Services d'aide aux victims

Services d'aide aux victimes d'Inuvik

A/s du comité de justice d'Inuvik
Case postale 2869
Inuvik NT X0E 0T0
Téléphone : . . . . . (867) 777-5493
Télécopieur : . . . . . (867) 777-3181

Services d'aide aux victimes de Yellowknife

Case postale 2321
Yellowknife NT X1A 2P7
Téléphone : . . . . . (867) 920-2978
(Lun. - ven. 9 h à 17 h)
(867) 669-5197 (Lun.- dim. : 19 h à 22 h)
Télécopieur : . . . . . (867) 873-3152

Si vous habitez à l'extérieur de ces centres et que vous avez besoin d'aide pour rédiger votre déclaration de la victime, veuillez téléphoner au (867) 920-6911.

La NWT Seniors' Society

NWT Seniors' Society

La NWT Seniors' Society offre des renseignements et donne de l'aide aux personnes âgées et aux aînés des TNO. La Société gère une ligne d'information sans frais pour les personnes âgées, du lundi au vendredi, de 8 h 30 à 16 h 30.

Il existe d'autres groupes de personnes âgées aux TNO, notamment :

- Deninu Kue Seniors' Society;
- Fort Simpson Seniors' Society;
- Fort Smith Senior Citizens Society;
- Hay River Seniors' Society.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

NWT Seniors' Society
5710 - 50e Avenue, bureau 2
Yellowknife NT X1A 1G1
Téléphone : . . . . . (867) 920-7444
Télécopieur : . . . . . (867) 873-4318
Sans frais : 1 800 661-0878
Courriel : . . . . . seniors@tamarack.nt.ca

Yellowknife Association of Concerned Citizens for Seniors

La Yellowknife Association of Concerned Citizens for Seniors (YACCS) a « créé une communauté encourageant la santé chez les personnes âgées » à Yellowknife et dans les communautés avoisinantes depuis près de 20 ans. Au moyen d'activités d'intérêt public et de prestation de services directs, la YACCS a acquis une réputation solide à titre de chef des file sur les dossiers touchant les personnes âgées. La YACCS est propriétaire des établissements suivants qu'elle gère : Aven Manor - établissement de soins de longue durée de 29 lits; Aven Court - hébergement indépendant de 24 logements pour les personnes âgées; et le Centre communautaire Baker (programmes de mieux-être pour les personnes âgées). La YACCS est propriétaire du centre et la Yellowknife Seniors' Society assume la responsabilité de la gestion de ce centre.

La NWT Seniors' Society

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Yellowknife Association of Concerned Citizens for Seniors
Bureau 1
5710-50e Avenue
Yellowknife NT X1A 1G1
Téléphone : ..... (867) 920-2443
Télécopieur : ..... (867) 873-9915
Courriel : ..... yaccs@theedge.ca

Yellowknife Seniors' Society

La Yellowknife Seniors' Society offre des programmes sociaux, récréatifs et éducatifs six jours par semaine. On peut se procurer un calendrier mensuel des activités au bureau ou sur le site Web.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Yellowknife Seniors' Society
5710 - 50e Avenue, bureau 2
Yellowknife NT X1A 1G1
Téléphone : ..... (867) 873-9475
Télécopieur : ..... (867) 873-4318
Courriel : ..... yk.ss@nt.sympatico.ca
Ou visitez : ..... www.ykseniors.ca

Autres services

Affiche de permis de stationnement accessible

Les personnes handicapées peuvent se procurer des permis de stationnement accessible afin de pouvoir se stationner dans des emplacements désignés pour les handicapés.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Conseil pour les personnes handicapées des TNO
Yellowknife et aux TNO
Téléphone : . . . . . (867) 873-8230
Sans frais : 1 800 491-8885

Fort Smith
Téléphone : . . . . . (867) 872-3223

Hay River
Téléphone : . . . . . (867) 874-6522

Renseignements sur les routes et les traversiers des TNO

Le ministère des Transports offre des rapports sur les conditions des routes et des renseignements sur les traversiers.

Sans frais : 1 800 661-0750
Ou visitez : . . . . . www.dot.gov.nt.ca

Services de bibliothèque des TNO

Ce service permet d'emprunter des livres dans les communautés sans bibliothèque. Le service émettra une carte « emprunteur par la poste ».

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Services de bibliothèque des TNO
75, promenade Woodland
Hay River NT X0E 0G1
Sans frais : 1 866 297-0232
Ou visitez : . . . . . www.nwtpls.gov.nt.ca

Autres services

Services funéraires aux TNO

Pour des renseignements sur les services funéraires offerts dans votre communauté, communiquez avec la NWT Seniors' Society.

Rabais sur les services du Bureau des véhicules automobiles pour les personnes âgées

Les personnes âgées de 60 ans et plus peuvent recevoir un rabais de 50 pour cent sur les frais annuels d'immatriculation de véhicule et de permis de conduire.

Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter :

Ministère des Transports
Division des permis et de la sécurité
Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest
4510, avenue Franklin
Case postale 1320
Yellowknife NT X1A 2L9
Téléphone : . . . . . (867) 873-7406
Télécopieur : . . . . . (867) 873-0120

Base de données sur les programmes et les politiques pour les personnes âgées

Ce site Web contient des renseignements sur les politiques, les programmes et les services pour les personnes âgées.

Ou visitez : . . . . . www.sppd.gc.ca

Annuaire téléphonique des services

Annuaire téléphonique des services

Aklavik

Bureau du conseil de bande 978-2340
Centre de santé publique 978-2516
Travailleurs sociaux 978-2236
GRC 978-1111
Administration régionale des services de santé et des services sociaux d'Inuvik .....(867) 777-8146

Colville Lake

Bureau du conseil de bande 709-2200
Travailleurs sociaux (Fort Good Hope) .....(867) 598-2176
GRC (Colville Lake) 709-1111
Si personne ne répond (Fort Good Hope) .....(867) 598-1111
Centre de santé publique 709-2409
Administration des services de santé et des services sociaux du Sahtu .....(867) 587-3438

Deline

Mieux-être communautaire (Programmes en matière d'alcoolisme et de toxicomanie) 589-4701
Bureau du conseil de bande 589-4908
Centre de santé publique 589-3111
Travailleurs sociaux 589-3906
GRC 589-1111
Administration des services de santé et des services sociaux du Sahtu .....(867) 587-3438

Annuaire téléphonique des services

Fort Good Hope

Programmes en matière d'alcoolisme et de toxicomanie 598-2352
Bureau du conseil de bande 598-2231
Intervenant en violence familiale 598-2728
Services juridiques 598-2760
Centre de santé publique 598-2211
Travailleurs sociaux 598-2940/2304
GRC 598-1111
Administration des services de santé et des services sociaux du Sahtu ..... (867) 587-3438

Fort Liard

Programmes en matière d'alcoolisme et de toxicomanie 770-4301
Bureau du conseil de bande 770-4141
Centre de santé publique 770-4301
Travailleurs sociaux 770-4301
GRC 770-1111
Loisirs 770-4104
Administration des services de santé et des services sociaux de Deh Cho ..... (867) 695-3815

Fort McPherson

Programmes en matière d'alcoolisme et de toxicomanie 952-2245
Bureau du conseil de bande 952-2330
Conseiller en santé mentale 952-2438
Conseil des Métis 952-2212
Centre de santé publique 952-2586
Travailleurs sociaux 952-2250/2802
GRC 952-1111
Administration régionale des services de santé et des services sociaux d'Inuvik ... (867) 777-8062

Annuaire téléphonique des services

Fort Providence

Programmes en matière d'alcoolisme et de toxicomanie 699-7010
Bureau du conseil de bande 699-3441
Centre de counselling familial 699-3801
Centre de santé publique 699-4311
Travailleurs sociaux 699-3421
GRC 699-1111
Loisirs 699-3411
Administration des services de santé et des services sociaux de Deh Cho ..... (867) 695-3815

Fort Resolution

Programmes en matière d'alcoolisme et de toxicomanie 394-4291
Bureau de conseil de bande 394-4335
Conseil des Métis 394-4151
Centre de santé publique 394-4511
Travailleurs sociaux 394-4532
GRC 394-1111
Loisirs 394-4556
Administration des services de santé et des services sociaux de Yellowknife ..... (867) 873-7276

Fort Simpson

Programmes en matière d'alcoolisme et de toxicomanie 695-7091
Bureau du conseil de bande 695-3131
Centre d'accueil 695-2577
Services juridiques 695-7315
Maison de santé à long terme 695-7080

Centre de santé publique 695-7000
(ou 695-3332 après les heures)
Travailleurs sociaux 695-7070
GRC 695-1111
Loisirs 695-3300/2253
Administration des services de santé et des services sociaux de Deh Cho 695-3815

Fort Smith

Centre de traitement - Programmes en matière d'alcoolisme et de toxicomanie 872-5309
Bureau du conseil de bande 872-2986
Refuge 872-5925/4133
Centre d'accueil 872-3004
(soins à domicile) 872-6204
Services juridiques 872-2759
Maison de santé à long terme 872-5403
Clinique médicale 872-6205
Conseil des Métis 872-2643
Centre de santé publique 872-6203
Travailleurs sociaux 872-6209
GRC 872-1111
Loisirs 872-4732
Administration des services de santé et des services sociaux de Fort Smith 872-6200

Hay River

Services communautaires de toxicomanie 874-7166
Refuge 874-3311
Centre d'accueil (Programmes en matière d'alcoolisme et de toxicomanie) 874-2838
Soins à domicile 874-7209

Hôpital 874-7100
Services juridiques 874-2475
Clinique médicale 874-7190
GRC 874-1111
Loisirs..... 874-6522
Travailleurs sociaux 874-7100
Centre de traitement 874-6699
Administration des services de santé et des services sociaux de Hay River 874-7115

Holman

Mieux-être communautaire (Programmes en matière d'alcoolisme et de toxicomanie, santé mentale) 396-4417
Centre de santé 396-3111
Services juridiques 396-3158
Centre de santé publique 396-3111
Travailleurs sociaux 369-3907
GRC 396-1111
Administration régionale des services de santé et des services sociaux d'Inuvik ..... .(867) 777-8146

Inuvik

Centre pour les personnes aux prises avec des problèmes d'alcoolisme et de toxicomanie 777-2726
Ligne d'urgence pour ambulance 777-4444
Bureau du conseil de bande 777-7900
Centre d'accueil 777-2166

Services de santé et services sociaux (Programmes en counseling communautaire) 777-8056
Soins à domicile 777-7399
Hôpital 777-8000
Clinique de santé publique 777-8041
GRC 777-1111
Travailleurs sociaux 777-7220/7249/7242
Administration régionale des services de santé et des services sociaux d'Inuvik 777-8146

Jean Marie River

Voir Répertoires téléphoniques de Fort Simpson

Kakisa Lake

Voir Répertoires téléphoniques de Fort Providence

Lutselk'e

Bureau du conseil de bande 370-3051-3052
Mieux-être communautaire (Programmes en matière d'alcoolisme et de toxicomanie) 370-3212
Centre de santé publique 370-3111
GRC 370-1111
Loisirs 370-3182
Administration des services de santé et des services sociaux de Yellowknife 370-3116

Annuaire téléphonique des services

Nahanni Butte

Bureau du conseil de bande 602-2900
Centre de santé publique 602-2203
GRC (Fort Liard) 770-4221
Loisirs 602-2900
Travailleur social (Fort Liard) 770-4301
Administration des services de santé et des services sociaux de Deh Cho ... (867) 873-7276

Norman Wells

Centre de santé communautaire 587-2250
Services sociaux 587-2736
GRC 587-2444
Loisirs 587-2741
Administration des services de santé et des services sociaux du Sahtu .....(867) 587-3438

Paulatuk

Centre de santé communautaire 580-3231
Travailleurs sociaux 580-3800
GRC 580-1111
Administration régionale des services de santé et des services sociaux d'Inuvik .(867) 777-8146

Rae-Edzo

Services de counselling (Programmes en matière d'alcoolisme et de toxicomanie) 392-6777
Bureau du conseil de bande 392-6581
Centre de santé communautaire 392-6351
Ligne d'urgence 24 heures 392-6075
Transport 392-6305

Centre d'accueil (Programmes en matière d'alcoolisme et de toxicomanie, Programmes pour les aînés) 392-6000
Services juridiques 392-6386
Maison de santé à long terme 392-3000
Foyer pour personnes âgées 392-6708
Services sociaux 392-3000
GRC 392-1111
Loisirs 392-6501/6500/6604
Conseil des services communautaires de la région des Dogrib 392-3000

Rae Lakes

Bureau du conseil de bande (Programmes en matière d'alcoolisme et de toxicomanie) 997-3441
Centre de santé publique 997-3141
Services sociaux (Wha'Ti) ..... .(867) 573-3602
GRC (Rae-Edzo) ..... .(867) 392-1111
Conseil des services communautaires de la région des Dogrib (Rae-Edzo) . . .(867) 392-3000

Sachs Harbour

Centre de santé publique 690-4181
Services sociaux (Inuvik) ..... .(867) 777-8056
Loisirs 690-4354
GRC (Inuvik) ..... .(867) 777-1111
Administration régionale des services de santé et des services sociaux d'Inuvik .(867) 777-8146

Annuaire téléphonique des services

Trout Lake

Bureau du conseil de bande 206-2800/2818
Soins à domicile 206-2800
Centre de santé publique 206-2838
Centre de santé de Fort Simpson .(867) 695-7000
Ligne d'urgence 24 heures .....(867) 695-3232
GRC (Fort Liard) .....(867) 770-1111
Loisirs 206-2800
Travailleur social (Fort Liard) .....(867) 770-4301
Administration régionale des services de santé et des services sociaux de Deh Cho .....(867) 695-3815

Tsiigehtchic

Bureau du conseil de bande 953-3201
Centre de santé communautaire 953-3361
Travailleurs sociaux (Fort McPherson) .....(867) 952-2802/2250
Loisirs 953-3206
GRC (Fort McPherson) .....(867) 952-1111
Administration régionale des services de santé et des services sociaux d'Inuvik .....(867) 777-8146

Tuktoyaktuk

Services juridiques 977-2260
Centre de santé publique 977-2321
Travailleurs sociaux/ Travailleurs en santé mentale 977-2511/2140/2434
GRC 977-111
Administration régionale des services de santé et des services sociaux d'Inuvik .....(867) 777-8146

Annuaire téléphonique des services

Tulita

- Bureau du conseil de bande 588-3341
- Centre de mieux-être communautaire (Programmes en matière d'alcoolisme et de toxicomanie) 588-4019
- Centre de santé publique 588-4251
- Travailleurs sociaux 588-4271
- GRC 588-1111
- Administration des services de santé et des services sociaux du Sahtu .....(867) 587-3438

Wekweti

- Bureau du conseil de bande 713-2010
- Dispensaire de Wekweti 713-2904
- GRC (Wha Ti) .....(867) 573-1111
- Loisirs 713-2010
- Travailleurs sociaux (Wha Ti) .....(867) 573-3602 poste 24
- Conseil des services communautaires de la région des Dogrib .....(867) 392-3000

Wha Ti

- Bureau du conseil de bande 573-3012
- Centre de santé communautaire 573-3261
- Travailleurs sociaux 573-3602
- GRC 573-1111
- Loisirs 573-3401
- Conseil des services communautaires de la région des Dogrib .....(867) 392-3000

Annuaire téléphonique des services

Wrigley

Bureau du conseil de bande 581-3321
Centre de santé communautaire 581-3441
GRC 581-1111
Loisirs 581-3321/3410
Travailleur social (Fort Simpson) ..(867) 695-7070
Administration des services de santé et des services sociaux de Deh Cho .....(867) 695-3815

Yellowknife

Alcooliques Anonymes 444-4230
Sciences du comportement et counselling familial dans les TNO 669-7736
Armée du Salut 920-4673
Centre d'accueil of Peace Friendship ...873-2864
Soins à domicile 920-3338
Clinique de santé mentale 873-7042
Centre de santé publique 920-6570
Programmes de services sociaux 873-7276
GRC Urgences 24 heures 669-1111
Demandes de renseignements généraux
Du lundi au vendredi de 9 h à 17 h ...669-5100
Loisirs 920-5647
Autorité territoriale en matière de santé de Stanton .....(867) 669-4224
Administration des services de santé et des services sociaux de Yellowknife 873-7276

Administrations des services de santé et des services sociaux des TNO

Administration des services de santé et des services sociaux du Deh Cho

(867) 695-3815
Case postale 246
Fort Simpson NT X0E 0N0

Communautés desservies :

Fort Liard, Fort Providence, Fort Simpson, Hay River Reserve, Jean Marie River, Kakisa Lake, Nahanni Butte, Trout Lake, Wrigley

Conseil des services communautaires de la région des Dogrib

(867) 392-3000
Sac 5
Rae-Edzo NT X0E 0Y0

Communautés desservies :

Rae Edzo, Rae Lakes, Wekweti, Wha Ti

Administration des services de santé et des services sociaux de Fort Smith

(867) 872-6200
Case postale 1080
Fort Smith NT X0E 0P0

Communautés desservies :

Fort Smith

Administration des services de santé et des services sociaux de Hay River

(867) 874-7115
No 3 Gaetz Drive
Hay River NT X0E 0R8

Communautés desservies :

Enterprise, Hay River

Administrations des services de santé et des services sociaux des TNO

Administration régionale des services de santé et des services sociaux d'Inuvik

(867) 777-8146
Service de sac no 2
Inuvik NT X0E 0T0

Communautés desservies :

Aklavik, Fort McPherson, Holman, Inuvik, Paulatuk, Sachs Harbour, Tuktoyaktuk, Tsiigehtchic

Administration des services de santé et des services sociaux du Sahtu

(867) 587-3438
Case postale 340
Norman Wells NT X0E 0V0

Communautés desservies :

Colville Lake, Deline, Fort Good Hope, Norman Wells, Tulita

Autorité territoriale en matière de santé de Stanton

(867) 669-4224
Case postale 10
Yellowknife NT X1A 2N1

Communautés desservies :

Hôpital régional de Stanton

Administration des services de santé et des services sociaux de Yellowknife

(867) 873-7276
Case postale 608
Yellowknife NT X1A 2N5

Communautés desservies :

Yellowknife, Dettah, Fort Resolution, Lutsel K'e, Ndilo

Index

Alison McAteer House 49
Armée du Salut 47
Association canadienne pour la santé mentale/
Chapitre des TNO 27
Aven Manor 19
Banque alimentaire de Yellowknife 48
Centre de santé de Fort Smith 16
Centre New Horizons 28
Centre pour les femmes et les enfants de Tuk 49
Centre pour les familles habitant dans le Nord 45
Clinique de services juridiques du delta de Beaufort 31
Collège Aurora, campus Aurora 39
Collège Aurora, campus Thebacha 39
Collège Aurora, campus Yellowknife 39
Commission des droits de la personne 36
Commission des droits de la personne des TNO 36
Conseil pour les personnes handicapées des TNO 29,52
Conseil des services de santé et des
services sociaux de Deh Cho 16
Coordination des relations publiques 10,11,12,13
Coordonnateur du régime d'assurance-maladie 21
Coordonnateur des services de santé non assurés 22
Curateur public 38
Division du vieillissement et des aînés 44
Échec au crime 35
Éducation, Culture et Formation 9,14
Développement social Canada 2,3,4,5
Division du counselling familial 28
Fonds du Souvenir de l'Alberta/Direction des TNO 8
Fort Smith Society of Persons with Disabilities 29
Foyer de soins spéciaux Northern Lights 17
Gendarmerie royale du Canada 33
Hôpital H.H. Williams Memorial 17
Hôpital régional d'Inuvik 18
Hôpital territorial Stanton 19
Info-Loi - Commission des services juridiques 31
Joe Greenland Centre 16
L'Association des malentendants canadiens 26

L'Association des malentendants canadiens (Chapitre des TNO) 26
L'Institut national canadien pour les aveugles 27
Lena Pederson (Kitikmeot) Boarding Home 20
Maison Charlotte Vehus 18
Maison d'accueil Jimmy Erasmus pour personnes âgées 18
Maison de transition d'Inuvik 46
Ministère des Transports 53
NWT Seniors' Society 51
Parcs Canada 41
PhoneBusters 34
Routes to Learning Canada 40
Services d'aide aux victimes de Fort Good Hope 49
Services d'aide aux victimes de Fort Smith 49
Services d'aide aux victimes de Hay River 49
Services d'aide aux victimes d'Inuvik 50
Services d'aide aux victimes de Yellowknife 50
Services de bibliothèque des TNO 52
Services financiers communautaires 15
Services judiciaires - Holman 32
Services judiciaires - Rae-Edzo 32
Services judiciaires - Tuktoyaktuk 32
Services judiciaires - Fort McPherson 32
Sutherland House, Fort Smith 48
The Extended Hand 48
The Vital Abel House 20
Tuteur public 37
Woodland Manor 17
Yellowknife Association of Concerned Citizens for Seniors 51
Yellowknife Seniors' Society 51